

ততশ্চ ভারতং বর্ষং পরীত্য স্মসমাহিতঃ । চরিত্বা দ্বাদশান্ মাসাংশ্চীর্থস্নায়ী বিশুধ্যসি ॥ ২৯ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়ামিক্যাং দশমস্কন্ধে শ্রীবলদেব-  
তীর্থযাত্রায়াং সূতবদোহষ্টমপুত্ৰিতমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ৭৮ ॥ \* ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

ততঃ পরীত্বাপার্বতে প্রচণ্ডঃ পাংশুবর্ষণঃ । ভীমো বায়ুরভূদ্রাজন্ পূয়গন্ধশ্চ সর্বশঃ ।

ততোহমেধাময়ং বর্ষং বহুলেন বিনির্মিতং । অভবদ্যজ্ঞশালায়াং মোহবদৃশ্যত শূলধ্বক্ ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রথমঃ প্রায়শ্চিত্তমাত্রঃ ততশ্চেতি । পরীত্য প্রদক্ষিণীকৃত্য । স্মসমাধানাদি গুণবিশেষাদেকাক্ষত্রমুক্তগিত্যবিরোধঃ । স্মসমা-  
হিতঃ কামক্ৰোধাদি রহিতঃ । চরিত্বা কৃচ্ছ্রাণি ॥ ২৯ ॥

॥ \* ॥ ইতি দশমেহষ্টমপুত্ৰিতমঃ ॥ \* ॥

উনাশীত্বিতমে রামো বহুলং বিজতুষ্ঠয়ে । নিহত্য তীর্থস্নানাদৈঃ স্ততঃপাত্যামপানুদং ॥ ০ ॥

উপার্বতে প্রাপ্তে ॥ ১ ॥

বৈষ্ণবভোমণী ।

ঋষয়স্ত চাতুর্থাভিষ্যাসিততীর্থকরণাদিকং প্রায়শ্চিত্তং নোপদিষ্টবন্ত ইতি ততশ্চেতি । ভারতং বর্ষমিতি তদ্ব্যভাগমিত্যর্থঃ ।  
দ্বাদশান্ দ্বাদশেতি চিৎসুতঃ । দ্বাদশেতি পাঠঃ স্মসঙ্গত এব । স্বামিপাদানাক সঙ্গত ইব তদ্ব্যখ্যানং । বিশুধ্যসে নির্মলকীর্তি-  
ভবিষ্যসি । বস্ত্রতস্ত অতুষ্ঠ্যত্যাগঃ । বিশোধয়সি নির্মলবর্ণসাদিকং পাবয়িষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীবৈষ্ণবভোমণ্যাং দশমটিপ্লজ্ঞামষ্টমপুত্ৰিতমঃ ॥ \* ॥

ততস্তদৈব প্রচণ্ডঃ অতিতীব্রঃ ভীমো ভয়ঙ্করঃ পূয়গন্ধশ্চাতুঃ । হে রাজমিতি বিস্ময়াৎ । তত স্তম্ভাদ্বায়োরনন্তরং । অমেধ্যানি পূয়া-  
দানি তন্ময়ং বিশেষণে পূর্বতোহপ্যধিকোন চ নির্মিতং । অমু পশ্চাদৃশ্যত তত্রৈতাঃ । বহা । স্বয়মেব দৃশ্যোহভূদিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

॥ \* ॥ ইতি দশমে শ্রীজীবগোপ্যমিকৃতে ক্রমসন্দর্ভে অষ্টমপুত্ৰিতমঃ ॥ \* ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

প্রায়শ্চিত্তমুপদেশস্তি ততশ্চেতি । পরীত্য প্রদক্ষিণীকৃত্য । স্মসমাধানাদি গুণবিশেষাদেকাক্ষত্রমুক্তগিত্যবিরোধঃ । চরিত্বা  
কৃচ্ছ্রাণি ॥ ২৯ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিত্বাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং । অষ্টমপুত্ৰিতমো দশমেহজনি সঙ্গতঃ ॥ \* ॥

উনাশীত্বিতমে হস্তা বহুলং বহুতীর্থগঃ । ভীমদ্রব্যোপধনযুগং দৃষ্ট্বা রামঃ পুরীং যযৌ ॥ ০ ॥

উপার্বতে প্রাপ্তে ॥ ১ ॥ ২ ॥

অনন্তর সমুদায় ভারতবর্ষের মধ্যভাগ প্রদক্ষিণ করিয়া সমাহিতচিত্তে দ্বাদশ মাস ব্রহ্মচর্য্য আচরণ  
করত তীর্থস্নায়ী হইলে ব্রহ্মবধ জনিত পাপ হইতে মুক্ত হইবে ॥ ২৯ ॥

॥ \* ॥ ইতি দশমে অষ্টমপুত্ৰিতমঃ ॥ \* ॥

উনাশীত্বিতম অধ্যায়ে বিজগণের তুষ্ঠ্যর্থ বহুলকে বধ করিয়া তীর্থ-স্নানাদি দ্বারা বলদেব সূত  
অর্থাৎ পৌরাণিকহত্যা জনিত পাপ হইতে মুক্ত হইলে, এই বর্ণন ॥ ০ ॥

শুকদেব কহিলেন, হে রাজন্ ! অনন্তর পরী দিবস উপস্থিত হইলে সকল দিক্ হইতে পূয়-গন্ধ  
সহকারে প্রচণ্ড পাংশু বর্ষণ ও ভয়ানক ঝটিকা বায়ু বহিতে আরম্ভ হইল ॥ ১ ॥

তং বিলোক্য বৃহৎকায়ং ভিন্নাজনচয়োপমং । তপ্ততাত্রাশিকাশ্রুৎ দংষ্ট্রোগ্রাকুটীমুখং ।  
 সম্মার মুষলং রামঃ পরসৈন্যবিদারণং । হলক দৈত্যদমনং তে তুর্গমুপজগ্মতুঃ ।  
 তমাকৃষ্য হলোগ্রাণ বন্ধলং গগনেচরং । মুষলেনাহনৎ ক্রুদ্ধো মূর্দ্ধি ব্রহ্মদ্রুহং বলঃ ॥ ২ ॥  
 মোহপতন্তুবি নির্ভিন্নললাটোহস্ক সমুৎসজন্ । মুঞ্চমার্ভস্বরং শৈলো যথা বজ্রহতোহরুণঃ ।  
 সংস্তুত্যা মুনয়ো রামং প্রযুজ্যাবিতথাশিষঃ । অভ্যষিক্ণমহাভাগা ব্রহ্মন্নং বিবুধা যথা ॥ ৩ ॥  
 বৈজয়ন্তীং দত্তুমানাং শ্রীধামান্নানপঙ্কজাং । রামায় বামসী দিব্যে দিব্যান্যাতরণানি চ ॥ ৪ ॥

ঐধরবামা ।

ভিন্নো বিদীর্ণোহজনচয়ঃ উপমা যস্য তং অতিক্রম্যিতার্থঃ । তপ্ততাত্রবৎ শিখা শ্রুৎ চ যস্য তং দংষ্ট্রাভিক্রুৎ অকুটীমুখং মুখং  
 যস্য তং ॥ ২ ॥

অরুণো রুধিরেণ দৈত্যঃ শৈলো ধাতুভিঃ ॥ ৩ ॥

প্রিয়ো ধামানি অন্নানানি পঙ্কজানি যস্যাস্তাঃ ॥ ৪ ॥

বৈষ্ণবতোষণা ।

তমিতি মুখকং । বৃহৎকায়মিত্যাদিবিষেণৈর্গণ্যোক্তরং ঘোরং হুচিৎ । রাম ইতি তজ্জিবাংনয়া মুনীন রময়মিতি ভাবঃ । তত্তৎ-  
 স্মরণে হেতুঃ পরেতি দৈত্যোতি চ । লীলয়া ভাভ্যাং তদ্বার্থমিতি ভাবঃ । অহনৎ প্রহৃতবান্ । যতো ব্রহ্মদ্রুহং বিপ্রকুলহিংসকং ।  
 বল ইতি বলাধিকোন হননস্ত গাঢ়তা হুচিৎ ॥ ২ ॥

সম্যক্ ধারাদিক্রপেণ উৎসজন্ অতএবারুণঃ মহাকায়স্তাপি তস্ত সক্রুৎপ্রহারেণ পতনে দৃষ্টান্তঃ । শৈল ইতি । বজ্রেন আহতঃ  
 প্রহৃতঃ মোহপাস্কতুলাং গৈরিকং সমুৎসজন্ তেনৈবারুণো মহাশব্দঃ কুর্কন্ পততি বহত ইতি পাঠে পাঠান্তরেহপ্যর্থঃ । সএব সম্যক্  
 দৈবরত্ন-শ্রীকৃষ্ণৈকপ্রিয়ত্বাৎ যতো মুনয়ো মহাভিজ্ঞাঃ । অবিতথাঃ সত্যাঃ সদাঃকলাঃ আশিষঃ স্তূপং জগৎ পাহি স্মিত্তিকাতীষ্টো ভূষা-  
 ইত্যাদ্যাঃ । প্রযুজ্য দত্ত্বা । অভ্যষিক্ণ তস্ত মঙ্গলাভিষেকং কারয়ামাসুঃ যতো মহাভাগাঃ পরমভাগাবন্ত ইতি সর্বসম্পত্তিমন্তঃ  
 হুচিৎ । তত্রাহুৰুপো দৃষ্টান্তঃ ব্রহ্মন্নমিতি ॥ ৩ ॥

শ্রীধামেতি মহাদিব্যত্বং তথা বৈজয়ন্ত্যাঃ পঙ্কবর্ণহেহপি পঙ্কজপ্রায়বমুক্তং ॥ ৪ ॥

ঐবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

অরুণোরুধিরেণ দৈত্যঃ শৈলো ধাতুভিঃ ॥ ৩ ॥

প্রিয়ো ধামানি অন্নানানি পঙ্কজানি যস্তাঃ তাঃ ॥ ৪ ॥

পরে সেই যজ্ঞশালার মধ্যে বন্ধলাস্তর কৃত অমেধ্যময় বর্ষণ হইতে লাগিল, শূলধারী বলদেব তাহা  
 দেখিতে পাইলেন ।

বলদেব সেই অঙ্গনরাশি তুল্য বৃহৎকায়, তাত্রবর্ণ কেশ ও শ্রুৎবিশিষ্ট দন্ত এবং অকুটীদ্বারা ভীম-  
 মুখ বন্ধলকে দেখিয়া পরসৈন্যবিদারণ মুষলকে ও দৈত্যদমন হলকে স্মরণ করিলেন । তৎক্ষণাৎ হল  
 ও মুষল তথায় আসিয়া উপস্থিত হইল । তখন সঙ্কর্ষণ ক্রোধে হলোগ্র দ্বারা সেই গগনচারী ব্রহ্মদ্রোহী  
 বন্ধলকে আকর্ষণ পূর্বক মুষল দ্বারা তাহার মস্তকে তাড়না করিলেন ॥ ২ ॥

তখন বন্ধল ভগ্ন-ললাট হইয়া রক্তবমন করিতে করিতে বজ্রাহত শৈলের ন্যায় আর্তনাদ করত  
 ভূতলে পতিত হইল । তখন মহাত্মা মুনিগণ রামকে স্তুত করত অবিতথ অর্থাৎ সদাই ফলপ্রদ আশী-  
 র্বাদ প্রয়োগ পূর্বক ব্রহ্ম হননকারি ইন্দ্রকে দেবতাদিগের ন্যায় অভিসেক করিতে লাগিলেন ॥ ৩ ॥

এবং তাহাকে অন্নানপঙ্কজা বৈজয়ন্তী মালা ও দিব্য বস্ত্রদ্বয় এবং দিব্য আভরণ সকল প্রদান  
 করিলেন ॥ ৪ ॥

অথ তৈরভানুজাতঃ কৌশিকীমেত্যা ব্রাহ্মণৈঃ । স্নাত্বা সরোবরমগাদযতঃ সরযুরাস্রবৎ ॥ ৫ ॥  
 অনুশ্রোতেন সরযুঃ প্রয়াগমুপগম্য সঃ । স্নাত্বা সন্তপ্য দেবাদীন্ জগাম পুলহাশ্রমং ॥ ৬ ॥  
 গোমতীং গণ্ডকীং স্নাত্বা বিপাশাং শোণে আপ্লুতঃ । গয়াং গঙ্গা পিতৃনিষ্ঠা গঙ্গাসাগরসঙ্গমে \* ।  
 উপস্পৃশ্ব মহেন্দ্রাদ্রৌ রামং দৃষ্ট্বাভিবাদ্য চ । সপ্তগোদাবরীং বেণুং পম্পাং ভীমরথীং ততঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিং তং সরস্বতীহ যত ইতি । আস্রবৎ উদগাং ॥ ৫ ॥  
 অনুশ্রোতেন অনুলোমতঃ পুলহাশ্রমং হরেঃ ক্ষেত্রং ॥ ৬ ॥  
 গোমত্যাং গণ্ডকাং বিপাশায়াঞ্চ স্নাত্বা শোণে চাপ্লুতঃ স্নাতঃ । ইষ্টা সম্পূজ্য ॥ ৭ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

অপানস্তরমেব তীর্থযাত্রোদাতত্বাং । তৈর্মুনিভিঃ ব্রাহ্মণৈঃ স্বসঙ্গাগতৈঃ পুরোহিতাদিভিঃ সহ । সরযুঃ সরযুঃ ॥ ৫ ॥  
 স্নাত্বা তত্ৰাং সরযুমুশ্রোতেন সরযুঃ । অনুলোমতঃ স্নাত্বা প্রয়াগে সন্তপ্য চ ॥ ৬ ॥  
 গোমতীমিতি সাক্ষ্যদ্বয়কং । বিদ্যমানপিতৃপিতামহত্বাপি তন্তু গয়ায়াং পিতৃয়াগঃ শ্রীবমুদেবাজ্ঞয়া তৎপূর্বজ্ঞাপেক্ষয়েতি জ্ঞেয়ং ।  
 সাগরসঙ্গমে স্নাত্বা তদনন্তরং গমোহপি শ্রীপুরুষোত্তমক্ষেত্রে তত্ৰাগমনং সর্বৈঃ স্বাবত্বৈঃ সহ সম্পূর্ণতয়াহবতীর্ণেন ভগবতা শ্রীকৃষ্ণেন  
 সহ বিষ্ণুদিবচ্ছ্রীজগন্নাথদেবত্বাপ্যেক্যপ্রাপ্ত্যা তদপূজ্যত্বাং । কিং বা আয়নস্তত্র সাক্ষ্যবর্তমানদেনোদ্বনোহিতাত্তাভিন্নত্বেন প্রয়ো-  
 জনবিশেষাভাবাদিতি দিক্ ॥  
 উপস্পৃশ্ব আচম্য স্নাত্বা বা । তদনন্তরং গমো ভু শ্রীপুরুষোত্তমক্ষেত্রে তসাগমনং শ্রীকৃষ্ণবলভদ্র সুভদ্রাখ্যত্বেন সাক্ষ্যং সম্পূজনে  
 লজ্জাপত্তিরিতি জ্ঞেয়ং । রামং জামদগ্ন্যাং । ততো রামদর্শনাদেব পশ্চাদেব সপ্তগোদাবরাদীনি তীর্থানি উপস্পৃশ্ব তেষু স্নাত্বার্থঃ । এবং  
 রামে ভক্তিঃ সূচিতা । তত্র সপ্তগোদাবরমিতি নদীভিঃ স্তেতি সমাহারেংব্যয়ীভাবঃ । সপ্তগোদাবরীমিতি বহুত্র পাঠস্বার্থঃ । বেণু-  
 ভীমরথৌ নদৌ । পম্পাখ্যং সরঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

কিং তং সরোবরং তত্রাহ যত ইতি । আস্রবৎ উদগাং ॥ ৫ ॥  
 সরযুমুশ্রোতেন সরযুঃ অনুকূলশ্রোতসেত্যাং ॥ ৬ ॥  
 গোমতীমিতাদীনাম্ গবেত্যেনোদ্বয়ঃ । স্নাত্বৈতি তত্র তত্রার্থঃ । পিতৃনিষ্ঠেতি । জীবৎ পিতৃপিতামহত্বাপি তন্তু শ্রীবমু-  
 দেবাজ্ঞয়া তৎপূর্বজ্ঞাপেক্ষয়েবেতি জ্ঞেয়ং । উপস্পৃশ্ব স্নাত্বা । তদনন্তরং গমোহপি শ্রীপুরুষোত্তমক্ষেত্রে তত্ৰাগমনং শ্রীকৃষ্ণবলভদ্রসুভ-  
 দ্রাণাম্ স্বেষামেব স্বকর্তৃকে পূজনাদাববশ্যকর্তব্যো লজ্জাপত্তিরিতি জ্ঞেয়মিতি বৈষ্ণবতোষণী । রামং জামদগ্ন্যাং ॥ ৭ ॥ ৮ ॥

অনন্তর বলরাম সেই ঋষিগণ কর্তৃক অনুজ্ঞাত হইয়া ব্রাহ্মণগণ সমভিব্যাহারে কৌশিকীতে গমন  
 করিলেন, তথায় স্নানাদি ক্রিয়া সমাপন করিয়া সরোবরে গমন করিলেন, যেখানে সরযু-নদী বেগবতী  
 হইয়া বহিতেছে ॥ ৫ ॥

তথা হইতে অনুলোম ক্রমে প্রয়াগে যাত্রা করিলেন, তথায় স্নান ও দেবাদি তর্পণ করিয়া পুলহা-  
 শ্রমে গমন করিলেন ॥ ৬ ॥

পরে ক্রমশঃ গোমতী গণ্ডকীতে স্নান করিয়া বিপাশা ও শোণে অবগাহন করিলেন । অনন্তর  
 গয়ায় গিয়া স্নান ও পিতৃযজ্ঞ সম্পন্ন করিয়া গঙ্গাসাগর সঙ্গমে যাত্রা করিলেন । তথায় স্নান করিয়া  
 পুরুষোত্তম ক্ষেত্রে গমন করিলেন, তথায় জনার্দনদেবকে প্রণাম করিয়া পর্বতে পরশুরাম-মূর্তি দর্শন ও  
 অভিবাদন পূর্বক সপ্তগোদাবরী, বেণু, পম্পা ও ভীমরথীতে গমন করিলেন ॥ ৭ ॥

\* পুরুষোত্তমাখ্যক তীর্থঃ বহু সাগরসন্নিধৌ । ( কেশুচিং গ্রন্থেই ইত্যধিকং দৃশ্যতে ) ।

স্কন্দং দৃষ্ট্বা যযৌ রামঃ শ্রীশৈলং গিরিশালয়ং ॥ ৮ ॥

দ্রবিড়েষু মহাপুণ্যং দৃষ্ট্বাদ্রিং বেক্ষটং প্রভুঃ । কামকোষ্ঠীঃ পুরীঃ কাঞ্চীঃ কাবেরীঞ্চ সরিধরাং ।

শ্রীরঙ্গাখ্যং মহাপুণ্যং যত্র সন্নিহিতো হরিঃ । ঋষভাদ্রিং হরেঃ ক্ষেত্রং দক্ষিণং মথুরাং তথা ।

সামুদ্রং সেতুমগম্যমহাপাতকনাশনং । তত্রায়ুতমদাক্ষেন্দ্রাক্ষণেভ্যো হলায়ুধঃ ।

কৃতমালাং তাত্রপণীং মলয়ঞ্চ কুলাচলং । তত্রাগস্ত্যং সমাসীনং নমস্কৃত্যভিবাদ্য চ ॥ ৯ ॥

যোজিতস্তেন চানীর্ভিরনুজ্ঞাতো গতোহর্ববং । দক্ষিণং তত্র কন্যাখ্যং দুর্গাং দেবীং দদর্শ সঃ ॥ ১০ ॥

ততঃ ফাল্গুনমাসাদ্য পঞ্চাম্বরসমুদ্রং । বিষ্ণুঃ সন্নিহিতো যত্র স্নাত্বাস্পর্শদগাম্যুতং ॥ ১১ ॥

ঐশ্বর্যসামী ।

শ্রীশৈলং শ্রীপর্বতং ॥ ৮ ॥

কাঞ্চীঞ্চ পুরীং ॥ ৯ ॥

দক্ষিণমর্ববং ॥ ১০ ॥

ফাল্গুনং অনন্তপুরং । পঞ্চাম্বরসং সরঃ । অস্পর্শং অস্পর্শয়ং ॥ ১১ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

রাম ইতি রমমাণঃ কিম্বা দর্শনমাত্রেণ স্কন্দং রময়ন্বিত্তি ভাবঃ ॥ ৮ ॥

দ্রবিড়েষু সাক্ষরয়কং । মহাপুণ্যং শ্রীত্রিমল্লনাথশ্রয়ত্বেন শ্রীবৈষ্ণববর্গাশ্রয়ত্বাৎ । দৃষ্ট্বা কামকোষ্ঠাদিকমগমদিত্তি পরেণাবয়ঃ ।  
প্রভুঃ সর্বত্র সর্বথা সমর্থ ইতি তত্র তত্র কৃত্যানাং সম্পূর্ণতাং বোধয়তি ॥

শ্রীরঙ্গাখ্যং ক্ষেত্রং । হরিঃ সর্বদোষদুঃখহরঃ সর্বমনোহরশ্চ ভগবান্ যত্র সন্নিহিতঃ । শ্রীরঙ্গাখ্যমূর্ত্তা স্বয়ং বা সন্নিহিতো নিত্যং  
বর্ত্তত ইত্যর্থঃ । অতএব মহাপুণ্যং । তথা-শব্দস্যার্থঃ চেতি তথাচ—

সমুদ্রসেতুঞ্চ মহাপাতকনাশনমিত্তি তত্র গমনমাত্রে ব্রহ্মহত্যাदिপ্রায়শ্চিত্তসিদ্ধিঃ তদ্বৈতার্জকং । ব্রাহ্মণেভ্যস্তত্ত্বভ্যোভ্যঃ । হলায়ুধ  
ইতি বঙ্গলাধমারভ্য তত্ত্বদেশীয়ব্রাহ্মণকুলপালনার্থং হলম্যাপরিতাগং বোধয়তি । সর্ব্ববহুং বোধয়ন্ তস্য সাক্ষাৎপূর্ণবত্বেন সর্ব্বসামর্থ্যং  
সূচয়তি । কুলাচলং ভারতবর্ষদক্ষিণসামাপর্ব্বতং গত ইতি পরেণাবয়ঃ । তত্র মলয়ে সমাগাসীনং সদা তত্রৈব নিবাসাৎ ॥ ৯ ॥

তেনাগস্ত্যনানীর্ভির্গোজিতোহনুজ্ঞাতশ্চ সন্ । তত্র দক্ষিণার্ণবান্তিকে । দেবীং জগৎপূজ্যং স্বমহিমা দ্যোতমানাং বা ॥ ১০ ॥

পঞ্চাম্বরসং চ তীর্থমাসাদ্য উত্তমত্বমেব দর্শয়তি । বিষ্ণুর্বিষ্মবাপকোহপি ভগবান্ যত্র পঞ্চাম্বরসে সন্নিহিতঃ । গবাম্যুতং  
অস্পর্শং দদাবিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্ত্তী ।

অভিবাদ্য স্তব্ধা ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

অস্পর্শং দদৌ ॥ ১১—১৩ ॥

অনন্তর স্কন্দ অর্থাৎ কার্ত্তিকেয় দেবকে দর্শন করিয়া গিরিশালয় শ্রীশৈলে যাত্রা করিলেন ॥ ৮ ॥

তথা হইতে দ্রবিড় দেশে মহাপুণ্য বেক্ষট নামক পর্ব্বত দর্শন করিয়া কামকোষ্ঠী, কাঞ্চীপুরী, সরি-  
ধরা কাবেরী ও মহাপুণ্য শ্রীরঙ্গাখ্য তীর্থে গমন করিলেন, যেখানে হরি সর্ব্বদা সন্নিহিত আছেন । পরে  
হরিক্ষেত্র ঋষভ-পর্ব্বত, দক্ষিণ মথুরা এবং মহাপাতক নাশন সেতুবন্ধ সমুদ্রে গমন করিলেন, তথায় গিয়া  
ব্রাহ্মণদিগকে মহাস্রমংখ্যক ধেনু দান করিলেন । তৎপরে হলায়ুধ কৃতমালা ও তাত্রপণী ভ্রমণ করিয়া  
মলয়পর্ব্বতে গিয়া উপস্থিত হইলেন এবং তথায় আসীন অগস্ত্যকে নমস্কার ও অভিবাদন করিলেন ॥ ৯ ॥

তথা হইতে আনীর্বাদ লাভ করিয়া অনুমতি গ্রহণ পূর্ব্বক দক্ষিণ সমুদ্রে কন্যাকুমারীতে উপস্থিত  
হইয়া দুর্গাদেবীকে দর্শন করিলেন ॥ ১০ ॥

পরে অনন্তপুর ও পঞ্চাম্বরস তীর্থে উত্তীর্ণ হইয়া স্নানাদি সমাপন করত তথায় অযুতসংখ্যক ধেনু  
দান করিলেন, যেখানে হরি সর্ব্বদা সন্নিহিত আছেন ॥ ১১ ॥



ততোহতিব্রজ্য ভগবান্ কেরলাংস্ত ত্রিগৰ্ভকান্ । গোকর্ণাখ্যং শিবক্ষেত্রং সান্নিধ্যং যত্র ধূৰ্জটেঃ ॥১২  
 আৰ্য্যাং দ্বৈপায়নীং দৃষ্ট্বা সূৰ্পারকমগাদ্বলঃ । তাপীং পয়োষ্ণীং নিৰ্ব্বিদ্ধ্যামুপস্পৃশ্যথ দণ্ডকং ।  
 প্রবিষ্টা রেবামগমদ্যত্র মাহিষ্মতী পুরী । মনুতীর্থমুপস্পৃশ্য প্রভাসং পুনরাগমৎ ।  
 শ্রুত্বা দ্বিজৈঃ কথ্যমানং কুরুপাণ্ডবসংযুগে । সৰ্ব্বরাজ্যনিধনং ভারং মেনে হতং ভুবঃ ॥ ১৩ ॥  
 স ভীমদুর্যোধনয়ো গদাভ্যাং যুধ্যতোমুধে । বারয়িবান্ বিনশনং জগাম যদুনন্দনঃ ॥ ১৪ ॥  
 যুধিষ্ঠিরস্ত তং দৃষ্ট্বা যমৌ কৃষ্ণার্জুনাবপি । অভিবাদ্যাভবংস্তৃষ্ণীং কিং বিবক্ষুরিহাগতঃ ।

ঐশ্বর্যমী ।

কেরলাদীন্ দেশান্ ॥ ১২ ॥

দ্বীপমগনং যত্রাস্তাং ॥ ১৩ ॥

বিনশনং কুরুক্ষেত্রং ॥ ১৪ ॥

বিবক্ষুৰ্বক্তৃমিচ্ছুঃ কিং বদিষ্যতীতি ভিয়া তৃষ্ণীনাঙ্গমিতি ॥ ১৫ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

তত ইতি সার্কিকং কেরলান্ ত্রিগৰ্ভকাংশ্চ দেশান্ । গোকর্ণাখ্যং চাতিব্রজ্য অঙ্গাদিতি পরেণাশ্রয়ঃ । যতো ভগবান্ সৰ্ব্বশক্তিমান্ ।  
 ইতি তত্র তত্র জ্ঞানদানাদিসংকৰ্ম্মসাম্প্রতা পূৰ্ব্ববৎ সূচিতি ॥ ১২ ॥

বল ইতি বেগেন গমনং শ্রমাদ্যাভাবঞ্চ সূচয়তি । অতএবাখ্যানস্তরমেবেতি প্রবেশে শৈশ্রবঃ বোধয়তি ॥ মনুতীর্থমিত্যৰ্কিকং দ্বিজ-  
 স্তত্রত্যৈতীর্থযাত্রাগাগতৈর্বা বিপ্রৈঃ হতং শ্রীকৃষ্ণেনেতি শেষঃ ॥ ১৩ ॥

মুধে যুদ্ধস্থলে যুধ্যতোঃ সতোঃ । কিম্বা মুধে মুধা তৌ বারয়িবান্ । যদ্বা । যুধ্যতোরিত্যি কৰ্ম্মণি ষষ্ঠী । যুধ্যন্তৌ বারয়িবান্ ।  
 যদুনন্দন ইতি পুনঃ প্রভাসাগমনে যদুনাং প্রহর্ষণাৎ । যদ্বা । উভয়োরপি ভীমদুর্যোধনয়োর্মুহুতিঃ সহ তুল্যসম্বন্ধাদুভয়োরপি  
 জগামেতি ॥ ১৪ ॥

কৃষ্ণার্জুনাভ্যাং পশ্চাদভিবাদনং ভারতযুদ্ধে নিজবন্ধুবর্গাদিন্দ্রকক্ষত্রিয়বর্গক্ষেয়ে তস্মিন্ত্রয়োদ্বয়োরেব মুখাতয়া লজ্জাদিনা সঙ্কোচাৎ ।  
 অন্ততৈর্বাখ্যাতং । আগত ইত্যন্তে ইতি বিজ্ঞপ্তিঃ শেষঃ । যদ্বা । কিং গুণাদিকং বা বক্তুমিচ্ছন্নাগত ইত্যভিপ্রায়াজ্ঞানেন কিমপি  
 বক্তৃশব্দেস্তৃষ্ণীমভবন্নিত্যর্থঃ ॥

ঐবিশ্বনাথচক্রবর্তী ।

বিনশনং কুরুক্ষেত্রং ॥ ১৪ ॥

কিং বদিষ্যতীতি শঙ্কয়া তৃষ্ণীং ॥

পরে ভগবান্ গমন করিতে করিতে কেরল ও ত্রিগৰ্ভকদেশ এবং গোকর্ণাখ্য শিবক্ষেত্রে গিয়া  
 উপস্থিত হইলেন, যেখানে সদাশিব সৰ্ব্বদা বিরাজমান আছেন ॥ ১২ ॥

অনন্তর বলদেব আৰ্য্য দ্বৈপায়নীকে দর্শন করিয়া সূৰ্পারকে গমন করিলেন । পরে ক্রমে ক্রমে তাপী  
 পয়োষ্ণী ও নিৰ্ব্বিদ্ধাতে স্নান করিয়া দণ্ডকারণ্যে গিয়া প্রবেশ করিলেন । তৎপরে রেবা-নদীর তীরে  
 মাহিষ্মতী পুরীতে গিয়া উপস্থিত হইলেন । তথায় মনুতীর্থে স্নান করিয়া পুনর্বার প্রভাসে গিয়া  
 উপস্থিত হইলেন । বলদেব প্রভাসক্ষেত্রে উপস্থিত হইয়া ব্রাহ্মণগণের মুখে কুরু-পাণ্ডব-যুদ্ধে সকল  
 রাজকুলগণের বিনাশ বার্তা শ্রবণ করিয়া পৃথিবীর ভার অপহৃত হইয়াছে বলিয়া মানিলেন ॥ ১৩ ॥

পরে যদুনন্দন বলদেব গদা-দ্বারা যুধ্যমান ভীম ও দুর্যোধনের যুদ্ধ নিবারণ করিবার মানসে কুরু-  
 ক্ষেত্রে গমন করিলেন ॥ ১৪ ॥

এমন সময়ে রাজা যুধিষ্ঠির, যমজ নকুল সহদেব শ্রীকৃষ্ণ ও অর্জুন ইহারা সকলে বলরামকে

গদাপাণী উভৌ দৃষ্টৌ সংরকৌ বিজয়ৈষিণৌ । মণ্ডলানি বিচিত্রানি চরন্তাবিদমব্রবীৎ ॥  
 যুবাং তুল্যবলৌ বীরৌ হে রাজন্ হে বৃকোদর । একং প্রাণাধিকং মন্ত্রে উতৈকং শিক্ষয়াধিকং ॥ ১৫ ॥  
 তস্মাদেকতরন্ত্রেহ যুবয়োঃ সমবীৰ্য্যয়োঃ । ন লক্ষ্যতে জয়োহন্যো বা বিরমত্বফলো রণঃ ॥ ১৬ ॥  
 ন তদ্বাক্যং জগৃহতুৰ্ব্বকবৈরৌ নৃপার্থবৎ । অনুস্মরন্তাবন্যোনাং দুৰুত্তং দুষ্কৃতানিচ ॥ ১৭ ॥  
 দিষ্টং তদনুমম্বানো রামো দ্বারবতীং গতঃ । উগ্রসেনাদিভিঃ প্রীতৈর্জ্ঞাতিভিঃ সমুপাগতঃ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অন্তঃ পরাজয়ো রণঃ সংগ্রামঃ ॥ ১৬ ॥

অর্থবদ্বাক্যং ॥ ১৭ ॥

দিষ্টং প্রাচীনং কৰ্ম্ম । মম্বানঃ সমুপাগতঃ সঙ্গতঃ ॥ ১৮ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

সংরকৌ ক্রকৌ । কিঞ্চ মিথোবিজয়েচ্ছাশীলৌ অতো বিচিত্রানি বহুপ্রকারানি মণ্ডলানি গদাযুদ্ধগতিভেদান্ চরন্তৌ দৃষ্টৌ অয়মুক্তৌ  
 হেতুঃ । যদ্বা । তথাভূতাবপি দৃষ্টৌ । অতএব নমস্কৃতবন্তৌ নেতি ভাবঃ ॥

তুল্য বলং যুদ্ধসামর্থ্যং যয়োস্তৌ । অতো বীরৌ মহাবোধৌ । হে রাজনিতি শিষ্যে দুৰ্য্যোধনে স্নেহবিশেষেণোদরাং । অতএবাদৌ  
 তৎসম্বোধনং । যদ্বা । রাজ্যভোগাপেক্ষয়া জীবনার্থং যুদ্ধত্যাগ এব তবোচিত ইতি ভাবঃ । যদ্বা । নিজবাক্যাগ্রহণার্থং দৃষ্টং তমমুবাচ-  
 যতি । একং ভীমং প্রাণেন বলেনাধিকং দুৰ্য্যোধনাচ্ছেষ্টং উত তু একং দুৰ্য্যোধনং তু শিক্ষয়া গদাযুদ্ধজ্ঞানাত্মাসকৌশলেনাধিকং স্বয়ং  
 তচ্ছিক্ষণং । স্নেহেণ প্রাণাদপাধিকং পরমসুহৃদমং শিষ্যতয়াধিকমিতি মন্ত্রে তদানীমেব তয়োস্তত্তদৃষ্টৌ পূৰ্ব্বত এব বা বেদ্বি ॥ ১৫ ॥

সমং বীৰ্য্যং যুদ্ধসামর্থ্যং যয়োস্তয়োঃ । ইহ রণে ন লক্ষ্যতে ময়া । অতোহফলঃ জয়াদিরহিতো বিরমতু ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ কারণং প্রয়োজনং বা তদ্বদপি ন জগৃহতুঃ । বদ্ধবৈরৌ চিরং বুদ্ধিতুদ্বেষৌ অতএব নিরন্তরং স্মরন্তৌ ॥ ১৭ ॥

তদযুদ্ধং দিষ্টং শ্রীকৃষ্ণেন ভগবতৈবাদিষ্টং প্রবর্তিতং তদিচ্ছয়া জনিতমিত্যর্থঃ । অর্থবতোহপি স্ববাক্যৈস্তবীরেণাপাগ্রহণাং ।  
 রাম ইতি উগ্রসেনাদীনাং রমণার্থমিতি ভাবঃ । আদিশব্দাংশ্রীবসুদেবপ্রদ্যুয়াদয়ঃ দ্বারকানিকটকোগ্রসেনাদিভিস্তত্তমঙ্গলাচারসহিতং  
 যথা স্যাত্তথা উপ সমীপে আ সৰ্ব্বতো গতোমিলিতঃ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

একং ভীমং বলাধিকং মন্ত্রে । উতৈকং দুৰ্য্যোধনং গদাশিক্ষয়া অধিকং ॥ ১৫ ॥

অন্তঃ পরাজয়ঃ ॥ ১৬ ॥

অর্থবদ্বাক্যং ॥ ১৭ ॥

দিষ্টং শ্রীকৃষ্ণেনৈবাদিষ্টং তৎপ্রবর্তিতমিত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

দেখিয়া অভিবাদন পূর্বক, কি বলিবার নিমিত্ত এখানে আগমন করিয়াছেন ইহা ভাবিয়া তুষ্টীভাব  
 অবস্থান করিতে লাগিলেন । তখন বলদেব ও ভীম, দুৰ্য্যোধন উভয়কে যুদ্ধসংরক্ত গদাপাণী বিজয়ৈষী  
 ও মণ্ডলাকারে বিচরণ করিতে দেখিয়া কহিলেন, হে বীরবর ! তোমরা উভয়ে তুল্য বল, হে রাজন্ !  
 হে বৃকোদর ! তোমাদিগের এক জনকে আমি প্রাণাধিক জ্ঞান করি, আর এক জনকে শিক্ষায় অধিক  
 বলিয়া মান্য করি ॥ ১৫ ॥

অতএব তোমাদিগের সমবীৰ্য্য উভয়ের মধ্যে একের জয় বা অন্যের পরাজয় দেখিতে পাইতেছি  
 না, স্ততরাং তোমরা এই বিফল যুদ্ধ পরিত্যাগ কর ॥ ১৬ ॥

হে নৃপ ! তখন বদ্ধবৈর সেই উভয়ে পরস্পরের দুৰ্ব্বাক্য ও দুষ্কার্য্য স্মরণ করিয়া বলদেবের সেই  
 অর্থবৎ বাক্য অগ্রাহ্য করত যুদ্ধ করিতে লাগিলেন ॥ ১৭ ॥

বলদেবও উপদিষ্ট বাক্য অনাদর দেখিয়া দ্বারকায় গমন করিলেন এবং তথা উপস্থিত হইয়া উগ্র-  
 সেনাদি জ্ঞাতিবর্গের সহিত সঙ্গত হইয়া কিয়ৎ কাল যাপন করিতে লাগিলেন ॥ ১৮ ॥

তং পুনর্নৈমিষং প্রাপ্তমুষয়োহযাজয়ন্মুদা । ক্রতুঙ্গং ক্রতুভিঃ সর্কৈর্নিবৃত্তাখিলবিগ্রহং ॥ ১৯ ॥  
তেভ্যো বিশুদ্ধং বিজ্ঞানং ভগবান্ ব্যতরদ্বিভুঃ । যেনৈবান্নান্যদো বিশ্বমাত্মানং বিশ্বগং বিভুঃ ।  
স্বপ্ন্যাবভূতস্নাতো জ্ঞাতিবন্ধুস্বহৃদৃতঃ । রেজে স্বজ্যোৎস্নয়েবেন্দুঃ স্রবাসাঃ অগলক্লতঃ ।  
ঈদৃগ্ধিধান্যসংখ্যানি বলশ্চ বলশালিনঃ । অনন্তশ্রাপ্রমেয়শ্চ মায়ামর্ত্যশ্চ সন্তি হি ।

শ্রীমদ্রসামী ।

ক্রতুঙ্গং যজ্ঞমূর্ত্তিঃ ॥ ১৯ ॥

আত্মনি অধিষ্ঠানে বিশ্বগং সর্কানুস্থাতং যেনৈব বিভুঃ পশুস্তি । তদ্বিশুদ্ধং বিজ্ঞানং ব্যতরং অদাৎ ॥ ২০ ॥

বৈষ্ণবতোমণী ।

পুনরিত্তি তীর্থযাত্রাদিসমাপ্তৌ সত্যং যজ্ঞেচ্ছয়া প্রাপ্তং সর্কযজ্ঞোপকরণযাদবাদিস্বপ্নিরারসাহিত্যাদিনোৎকৃষ্টপ্রকারেণ স্বগোষ্ঠ্যা  
যজ্ঞোচিতং সম্পত্তা চ গতং সন্তঃ । তদা তদানীমেব অচিরাদিতার্থঃ । মুদেতি পাঠঃ স্পষ্টঃ । পাঠান্তরং স্পষ্টঃ । ক্রতুঙ্গং একাংশো যশ্চ ।  
যদা । ক্রতবোহস্তু অবয়বেষু যশ্চ । যদা । ক্রতোরঙ্গানি নাগোচ্চারণাদিনা সঙ্গতা যস্মাত্তমপাযাজয়ন্ তদানীঞ্চ তদেবাগাতামাহ ।  
নিবৃত্তঃ উপরতঃ অখিলো বিগ্রহোযুদ্ধং যশ্চ তথাভূতং যথা শ্রাতৃতা । বিগ্রহঃ সমরে কায়ে বিস্তারপ্রবিভাগমোরিত্তি বিশ্বঃ ॥ ১৯ ॥

বিশুদ্ধং মায়াসম্বন্ধরহিতং বিজ্ঞানমুভবং । বিশুদ্ধাত্মা জ্ঞানস্যা শ্রীভগবদ্বিষয়েন বৈশিষ্ট্যং বোধ্যতে । অত আত্মনি স্বপ্নিয়েব বিশ্বং  
ততস্তেন সহান্বনোহভিন্নহাং । তথা বিশ্বগং বিশ্বব্যাপকমপি আত্মানং ভগবন্তমন্তর্যাসিতয়া চ স্থিতং যেন সাক্ষাদুভবন্তি তদ্ব্যতরং ।  
যতো ভগবান্ সর্কজঃ পরমদয়ালুর্স্যা বিভুঃ সর্কং দাতুং সমর্থো ভক্তেষ্ঠেপরিপূরকো বা ॥

স্বপ্ন্যা শ্রীরেবত্যা সহ । জ্ঞাতয়ো যাদবাঃ । বন্ধবঃ সম্বন্ধিনঃ কোশলদেশাধিপাদয়ঃ । সুহৃদো মিত্রাণি মৈথিলাদয়ন্ত্ববৃত্তঃ । সুশো-  
ভনে বাসিনী যস্য সঃ । সুষ্ঠু অলঙ্কৃতশ্চ সন্ রেজে অশোভত । তত্র দৃষ্টান্তঃ । স্বৈর্নক্ট্রৈজ্যাত্যাদিস্থানীকৈঃ । তদ্বুক্ত্যা জ্যোৎস্নয়া  
শ্রীরেবতীস্থানীয়য়া । যপেন্দুরিত্তি নচ মন্তব্যমেতাবন্তোব তস্য কর্ম্মণীতি । অত্যাশ্রপি বহুনি সন্তীতাহ ॥

ঈদৃগিত্তি এতত্তুল্যা বিধা প্রকারো যেষাং তানি অসংখ্যানি অনন্তানি সন্তি কর্ম্মণীতি শেষঃ । তত্র হেতুর্বলস্যোত্যাদিঃ । তত্র  
বলশালিন ইতি । মহাবিক্রমবন্তীতি ভাবঃ । কিঞ্চ । অনন্তস্য সর্কথাইপরিচ্ছিন্নস্য ইত্যসংখ্যানীতি । কিঞ্চ । অপ্রমেয়স্য ছর্কিতর্ক-  
মাহাত্ম্যসোতি অত্যন্তাভূতানীতি । কিঞ্চ মায়ায়া রূপয়া যুক্তস্য মর্ত্যস্য অপ্রাকৃত-তদাকার-লীলসোতি পরমমধুরাণীতি । সর্কত্রৈব  
হেতুঃ । বলস্য সর্কথা সর্কাধিকবলবত ইতি । বিশেষণানামেষাং যথোক্তরং শ্রেষ্ঠাং । হি নিশ্চিতং । অত্র প্রমাণাপেক্ষা কাপি ন  
কার্য্যোত্যর্থঃ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

যেন জ্ঞানেন আত্মনি স্বপ্ন বক্তুঃ স্বরূপে আশ্রয়ে আত্মানং তমেব ॥ ১—২০ ॥

শ্রীবিখনাপচক্রবর্তী ।

ক্রতুঙ্গং যজ্ঞমূর্ত্তিঃ ॥ ১৯ ॥

যে নৈব জ্ঞানেন আত্মনি পরমাত্মাধিষ্ঠানে অদো বিশ্বং আত্মানং পরমাত্মানঞ্চ বিশ্বগং বিশ্বাধিষ্ঠিতং বিভুঃ ॥

মায়ায়া স্বরূপেণ মর্ত্যশ্চ স্বরূপভূতয়া নিত্যশক্ত্যা মায়াখায়া যুত ইতি শ্রুতেঃ ॥

বিমোহোদয়জ্ঞশ্চ কৃষ্ণশ্চ ॥ ২০ ॥

পরে পুনর্বার নৈমিষ-ক্ষেত্রে গমন করিলেন, তথায় ঋষিগণ যজ্ঞমূর্ত্তি ও অখিল-যুদ্ধ নিবৃত্ত রামকে  
প্রাপ্ত হইয়া যজ্ঞদ্বারা অর্চনা করিতে লাগিলেন ॥ ১৯ ॥

ভগবান্ বিভু বলদেব সেই ঋষিগণকে বিশুদ্ধ তত্ত্বজ্ঞান প্রদান করিলেন, যে জ্ঞানদ্বারা “আত্মাতে  
এই বিশ্ব ও বিশ্বেতে আত্মাকে অভিন্ন রূপে” জানা যায় । পরে পত্নী রেবতীর সহিত অবভূত স্নান  
করিয়া এবং জ্ঞাতি, বন্ধু ও সুহৃদগণে পরিবৃত্ত হইয়া শুভ্র বস্ত্রাবৃত ও অলঙ্কৃত হইয়া জ্যোৎস্নার সহিত  
চন্দ্রের স্যায় বিরাজিত হইলেন । অনন্ত, অপ্রমেয় ও মায়ামর্ত্য বিগ্রহশালী বলদেবের এই প্রকার